

GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD PROPANE
PROPANE WARM AIR HEATER
PROPAAN HETELUCHTVERWARMING

ECO 20 - 30 - 50 M3



IMPORTANT :

Pour votre sécurité, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre appareil.

Conservez le soigneusement et consultez le chaque fois que nécessaire.

La responsabilité de la Société S.PLUS ne saurait être engagée en cas de non-respect des règles et consignes indiquées ci-après ou en cas d'utilisation incorrecte

For your safety, read this manual carefully before using your device.

Keep it carefully and refer to it whenever necessary.

S.PLUS Company cannot be held liable in the event of non-compliance with the rules and instructions indicated below or in the event of incorrect use.

Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Bewaar hem op een veilige plaats en raadpleeg hem wanneer dat nodig is.

S.PLUS kan niet aansprakelijk worden gesteld als de volgende regels en instructies niet worden opgevolgd of als het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

Photographies non contractuelles



RoHS

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.

Le non-respect des précautions et instructions fournies avec l'appareil de chauffage peut entraîner la mort, des blessures corporelles graves et des pertes ou dommages matériels dus à des risques d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie, d'empoisonnement au monoxyde de carbone et/ou de décharge électrique.

Seules les personnes susceptibles de comprendre cette notice et suivre l'ensemble des instructions peuvent utiliser ou réparer cet appareil.

Ne convient pour un usage domestique.

Utiliser uniquement dans un endroit bien aéré et loin des matériaux combustibles.

Ne pas utiliser pour le générateur dans des parties habitables des locaux domestiques, pour une utilisation dans les ERP, se référer aux réglementations nationales.

Après utilisation, coupez l'alimentation en gaz à l'aide du robinet de la bouteille.

Assurez-vous que le ventilateur fonctionne correctement avant d'allumer les brûleurs.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent le danger encouru. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage

et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

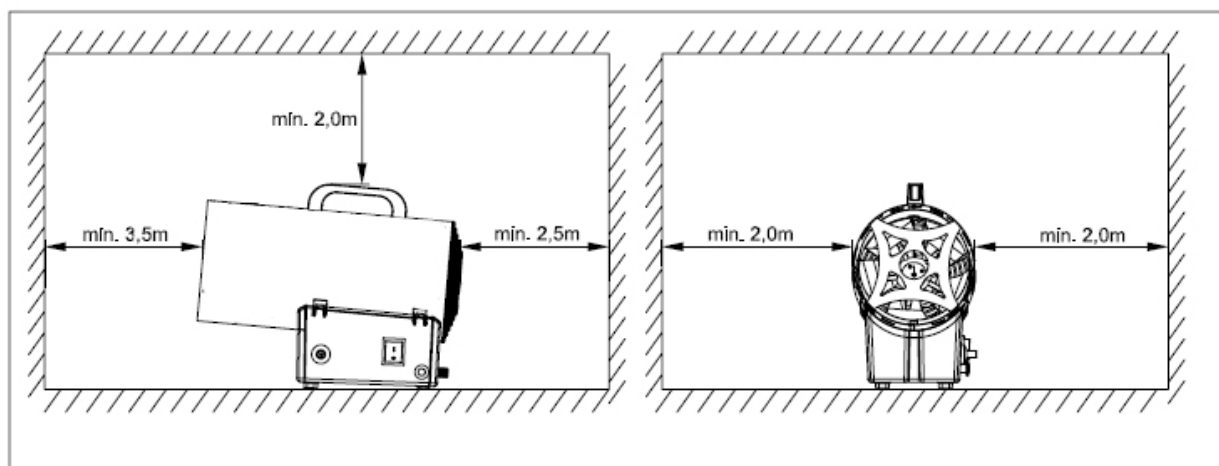
AVERTISSEMENT : Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.

Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement habituelle et qu'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et comprendre les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien.

Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée là où des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

DISTANCES DE SECURITE



AVERTISSEMENT CONCERNANT L'ODEUR

Risque d'asphyxie

Ne jamais utiliser le générateur pour chauffer directement des personnes

Ne pas utiliser dans des zones non ventilées

Le flux d'air de combustion et de ventilation ne doit pas être obstrué

Une ventilation adéquate doit être assurée pour répondre aux besoins en air de combustion de l'appareil.

Le manque d'air et de ventilation entraînera une mauvaise combustion.

Une mauvaise combustion peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone entraînant des blessures graves ou la mort. Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent inclure des maux de tête, des étourdissements et des difficultés respiratoires.

Odeur de gaz combustible

Le propane contient des odorants artificiels ajoutés spécifiquement pour la détection des fuites de gaz combustible.

Si une fuite de gaz se produit, vous devriez pouvoir sentir le gaz combustible. Étant donné que le propane est plus lourd que l'air, vous devriez sentir l'odeur de gaz jusqu'au sol. Toute odeur de gaz nécessite d'agir très rapidement.

1. N'entreprenez aucune action qui pourrait enflammer le gaz combustible. N'actionnez aucun interrupteur électrique. Ne tirez pas sur les blocs d'alimentation ou les rallonges. Ne pas allumer d'allumettes ou toute autre source de flamme. N'utilisez pas votre téléphone.
2. Faites sortir tout le monde du bâtiment et éloignez-vous immédiatement de la zone.
3. Fermez tous les réservoirs de gaz propane ou les vannes d'alimentation en carburant de la bouteille, ou la vanne d'alimentation en carburant principale située au niveau du compteur si vous utilisez du gaz naturel.

4. Le gaz propane est plus lourd que l'air et peut se déposer dans les zones basses. Lorsque vous avez des raisons de soupçonner une fuite de propane, restez à l'écart de toutes les zones basses.
5. Utilisez le téléphone de votre voisin et appelez votre fournisseur de gaz combustible et votre service d'incendie. Ne rentrez pas dans le bâtiment ou la zone.
6. Restez à l'extérieur du bâtiment et à l'écart de la zone jusqu'à ce que les pompiers et votre fournisseur de gaz combustible l'aient déclaré sûr.
7. Enfin, laissez le préposé au service du gaz combustible et les pompiers vérifier s'il y a du gaz qui s'est échappé. Demandez-leur d'aérer le bâtiment et la zone avant votre retour. Des techniciens de maintenance dûment formés doivent réparer toute fuite, vérifier s'il y a d'autres fuites, puis rallumer l'appareil pour vous.

2. INSTRUCTIONS GENERALES

1. Les générateurs d'air chaud ECO M3 ne doivent être utilisés qu'à l'extérieur ou dans un environnement bien ventilé.
2. Pour chaque KW, il est nécessaire d'avoir une ventilation permanente de 25 cm³, également répartie entre le sol et le niveau supérieur, avec une sortie minimale de 250 cm³.
3. Les bouteilles de gaz doivent être utilisées et conservées conformément à la réglementation en vigueur.
4. Ne jamais diriger le flux d'air chaud vers le cylindre.
5. Utilisez uniquement le détendeur fourni.
6. N'utilisez jamais l'appareil sans son enveloppe.
7. Ne pas dépasser 100W/m³ d'espace libre. Le volume minimum de la pièce doit être supérieur à 100m³.
8. Ne pas obstruer l'entrée et sortie d'air de l'appareil.
9. Si l'appareil doit fonctionner pendant une longue période à sa capacité maximale, il est possible que de la glace se forme sur la bouteille de gaz. Cela est dû à un retrait excessif de vapeur. La bouteille ne doit pas être chauffée pour aucune raison. Pour éviter cet effet, ou du moins pour le réduire, utilisez une grosse bouteille de gaz ou deux bouteilles reliées entre elles (Fig.1).

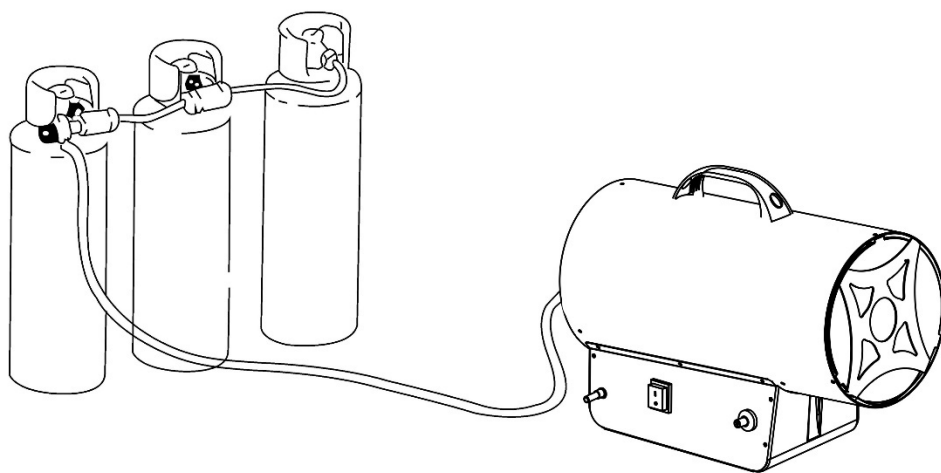


Fig.1

10. N'utilisez pas l'appareil dans les caves, les sous-sols ou dans toute pièce sous le niveau du sol.
11. En cas de dysfonctionnement, veuillez nous contacter directement.
12. Après utilisation, fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz.
13. La bouteille de gaz doit toujours être remplacée en suivant les règles de sécurité loin de toute source possible d'inflammation.
14. Le tuyau de gaz ne doit pas être tordu ou plié.
15. L'appareil de chauffage doit être placé là où il n'y a pas de risque d'incendie, la sortie d'air chaud doit être à au moins 3 m du mur ou du plafond inflammable et ne doit jamais être dirigée vers la bouteille de gaz.
16. N'utilisez que des tuyaux de gaz et des pièces de rechange d'origine.
17. Les appareils ne sont pas destinés à un usage domestique.
18. En cas de découverte ou de suspicion de fuite de gaz, fermez immédiatement la bouteille de gaz, éteignez l'appareil et ne l'utilisez plus tant qu'il n'a pas été vérifié par un centre de service qualifié. Si le générateur est installé à l'intérieur, assurez une bonne ventilation en ouvrant complètement la porte et les fenêtres. Ne pas produire d'étincelles ou de flammes libres.
19. En cas de doutes, nous contacter.

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Brancher le générateur sur une prise électrique adaptée 230V~50Hz

Assurez-vous que l'appareil est correctement relié à la terre.

Connectez le tuyau d'alimentation en gaz au détendeur et connectez le détendeur à une bouteille de propane appropriée.

Ouvrez le robinet de la bouteille et vérifiez que le tuyau d'alimentation et les raccords ne présentent pas de fuite de gaz. Pour cette opération, il est recommandé d'utiliser un détecteur de fuite homologué.

Ne jamais utiliser de flammes nues.

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Vérifiez que le générateur n'a pas été endommagé pendant le transport.

Connectez l'ensemble tuyau et détendeur à la bouteille de propane en tournant l'écrou dans le sens antihoraire et serrez fermement.

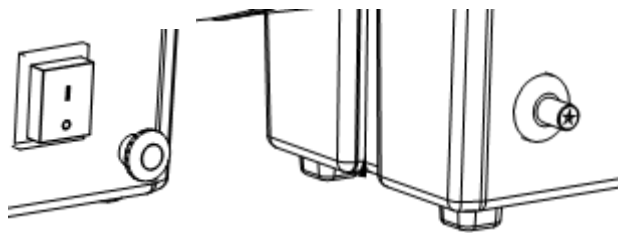
Ouvrez le robinet de gaz de la bouteille et vérifiez l'absence de fuite avec une solution d'eau et de savon.

Connectez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation 220-240V~, 50Hz reliée à la terre.

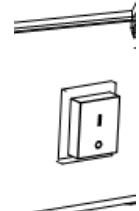
3.1 ALLUMAGE / Allumage manuel

1. Mettez l'interrupteur en position I et vérifiez que le ventilateur démarre correctement. (Fig. 2.)

2. Appuyez sur la vanne gaz et appuyez en même temps à plusieurs reprises sur l'allumeur piézoélectrique, jusqu'à l'allumage de la flamme. (Fig. 3 et 4)



(Fig. 3 et 4)



(Fig. 2)

3. Lorsque la flamme s'allume, maintenez la vanne gaz enfoncée pendant environ 10/15 secondes jusqu'à réchauffer complètement le thermocouple. Si jamais le générateur s'arrête lorsque la vanne gaz est relâchée, attendez une minute et répétez l'opération en restant appuyé plus longtemps.

ATTENTION : Si l'allumage est difficile ou irrégulier, avant de répéter les opérations, assurez-vous que le ventilateur n'est pas bloqué et que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.

3.2 Arrêt

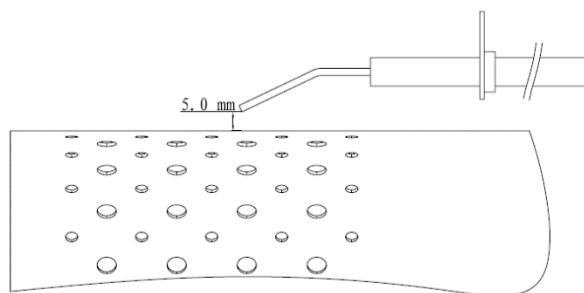
Pour arrêter l'appareil, fermez la bouteille de gaz. Laissez le ventilateur tourner jusqu'à ce que la flamme s'éteigne et mettez ensuite l'interrupteur en position O.

3.3 Ventilation

Le générateur peut également être utilisé uniquement en mode ventilation. Pour cela, déconnectez le tuyau gaz, branchez l'appareil puis mettez l'interrupteur en position I.

4. ENTRETIEN

- 4.1. Les opérations de réparation ou d'entretien doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- 4.2. L'appareil doit être vérifié par un technicien qualifié au moins une fois par an.
- 4.3. Vérifiez régulièrement l'état du tuyau de gaz et du détendeur de gaz s'il doit être remplacé, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- 4.4. Avant de commencer toute opération d'entretien sur l'appareil, débranchez l'appareil de toute source de gaz et d'électricité.
- 4.5. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, nous conseillons qu'un technicien effectue une vérification générale avant de l'utiliser. Il est important de contrôler les éléments suivants :
- 4.5.1. Vérifiez périodiquement l'état du tuyau d'alimentation en gaz et, en cas de changement, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- 4.5.2. Vérifiez la position de l'électrode de démarrage (voir Fig.5).



- 4.5.3. Vérifier les connexions du thermostat de sécurité et du thermocouple : elles doivent toujours être propres. Si nécessaire, nettoyez les pales du ventilateur et l'intérieur de l'appareil à l'air comprimé.

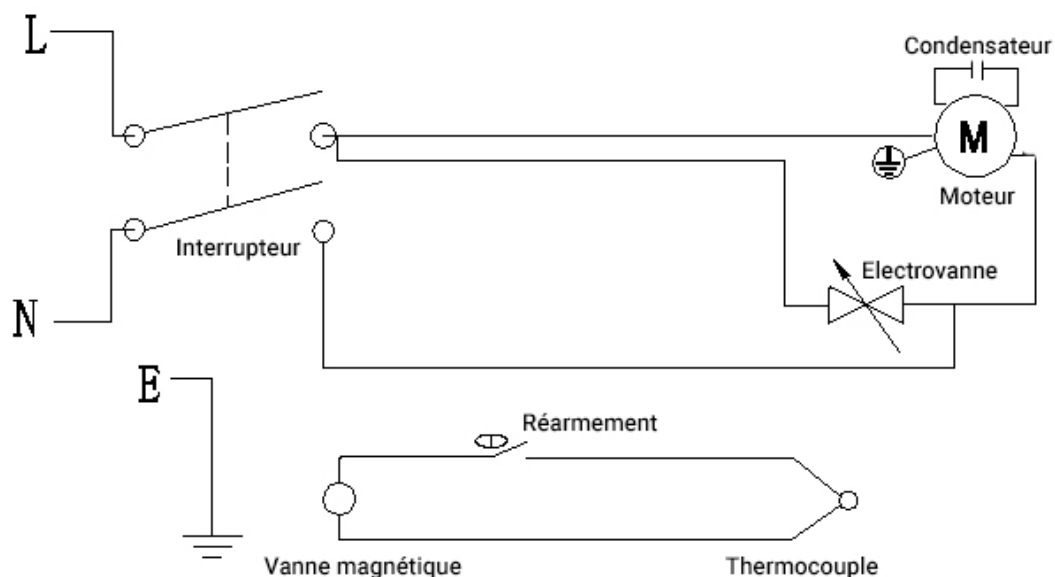
5. DEPANNAGE

Problèmes	Causes	Solutions
Le moteur ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Vérifier l'alimentation
	Le thermostat de sécurité s'est déclenché	Attendre une minute avant de redémarrer l'appareil
Le moteur fonctionne mais le brûleur ne s'allume pas et l'appareil s'éteint au bout de quelques secondes	La bouteille de gaz est fermée	Ouvrir le robinet de la bouteille
	La bouteille de gaz est vide	Remplacer la bouteille
	L'injecteur est bouché	Nettoyer l'injecteur
	L'électrovanne est fermée	Vérifier l'électrovanne
	Pas d'étincelle	Vérifier la position de l'électrode
Le brûleur s'allume mais l'appareil s'éteint après quelques secondes	Mauvaise connexion à la terre	Vérifier et rebrancher l'appareil correctement
	Mauvaise connexion entre le capteur et thermostat de sécurité	Vérifier et redémarrer l'appareil
	Thermostat de sécurité défectueux	Remplacer le thermostat de sécurité
L'appareil s'arrête en plein fonctionnement	Trop de pression au niveau de l'alimentation gaz	Vérifier la pression et la réduire
	Pas assez d'air	Vérifier que le moteur fonctionne correctement
	Pression de gaz insuffisante à cause de la formation de givre sur la bouteille	Vérifier la bouteille, utiliser deux bouteilles reliées entre elles.

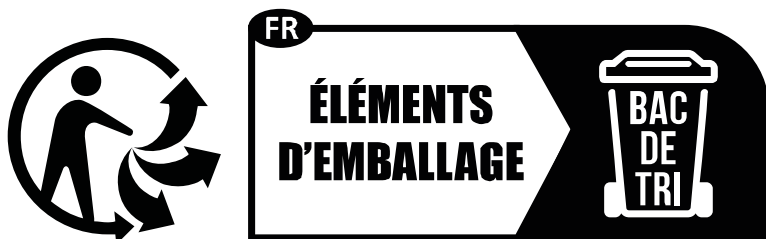
6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	ECO 20 M3	ECO 30 M3	ECO 50 M3
Puissance	15 kW	18 – 30 kW	30 – 50 kW
Consommation	1,09 kg/h	1,30 – 2,18 kg/h	2,18 – 3,63 kg/h
Type de gaz	Propane		
Pression	0,7 bar	0,7 bar	1,5 bar
Débit d'air	580 m ³ /h	1 000 m ³ /h	1 000 m ³ /h
Alimentation	220-240 V 50 Hz		
Allumage	Piezo		
Sécurité de surchauffe	95°C	110°C	110°C
Emissions NOx	115,54 mg/kWh	120,41 mg/kWh	118 mg/kWh
Efficacité énergétique saisonnière η_s	90 %	91 %	91 %
Dimensions	38 x 19 x 30,5 cm	46,5 x 24,5 x 38,5 cm	66,5 x 25 x 41 cm
Poids	3,7 kg	5,9 kg	7,8 kg

7. SCHEMA ELECTRIQUE



CONSIGNES POUR LE RECYCLAGE ET L'ENVIRONNEMENT



Les emballages carton et plastique sont à recycler. Pour plus d'informations et pour les autres types d'emballages nous vous invitons à consulter le site www.consignesdetri.fr. Les consignes de tri peuvent être différentes d'une ville à l'autre.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



La Directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements Electriques et Electroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Veuillez déposer votre appareil dans un service de ramassage spécialisé ou le donner au service d'évacuation des appareils usagés de votre commune. Veuillez respecter les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez demander conseil à votre centre de

gestion des déchets.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société **SMG SAS** – ZI de Longvic - 8, rue du Paquier – 21600 LONGVIC, déclare que les appareils suivants :

✧ Référence : **ECO 20 – 30 – 50 M3**

commercialisés sous la **marque S.PLUS**, auxquels se rapporte cette déclaration sont conformes aux normes suivantes :

❖ **Directive basse tension 2014 / 35 / UE**

✓ NF EN 60335-1 :2012+A11+A13+A1+A14 +A2+A15

✓ NF EN 60335-2-102:2016

✓ NF EN 62233:2008

Selon le rapport n°**501579991 007** délivré le 28/07/2023 par **TÜV Rheinland**.

❖ **Directive comptabilité électromagnétique 2014 / 30 / UE**

✓ NF EN IEC 55014-1 :2021

✓ NF EN IEC 55014-2 :2021

✓ NF EN IEC 61000-3-2 :2019+A1

✓ NF EN 61000-3-3 :2013+A1+A2

Selon le rapport n°**15066802 009** délivré le 17/07/2023 par **TÜV Rheinland**.

❖ **Directive Ecodesign 2009/125/CE**

Selon le rapport N°**706178** délivré le 19/05/2025 par **KIWA**

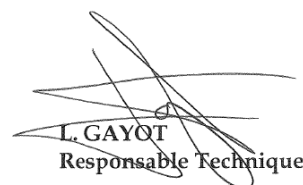
❖ **Norme européenne spécifiant les exigences et les méthodes d'essai relatives à la sécurité et au rendement des générateurs d'air chaud fonctionnant au fuel EU 2016/426**

Selon le rapport N°**2531-GAR-CGC10226** délivré le 10/03/2022 par **SGS**.

❖ **Directive RoHS : Directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) avec ses amendements (UE) 2015/863**

Selon le rapport N° **180275821a 001** délivré le 28/06/2024 par **TÜV RHEINLAND**.

Fait à Longvic, le 05 Juin 2025



L. GAYOT
Responsable Technique

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety and the safety of others, please read these instructions before using this heater.

Failure to follow the precautions and instructions provided with the heater may result in death, serious bodily injury, and property loss or damage due to risks of fire, explosion, burns, asphyxiation, carbon monoxide poisoning, and/or electric shock.

Only persons who are able to understand this manual and follow all instructions may operate or repair this device.

Not suitable for domestic use.

Use only in a well-ventilated area and away from combustible materials .

Do not use the heater in habitable parts of domestic premises; for use in public buildings, refer to national regulations.

After use , turn off the gas supply using the cylinder valve.

Make sure the fan is working properly before lighting the burners.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

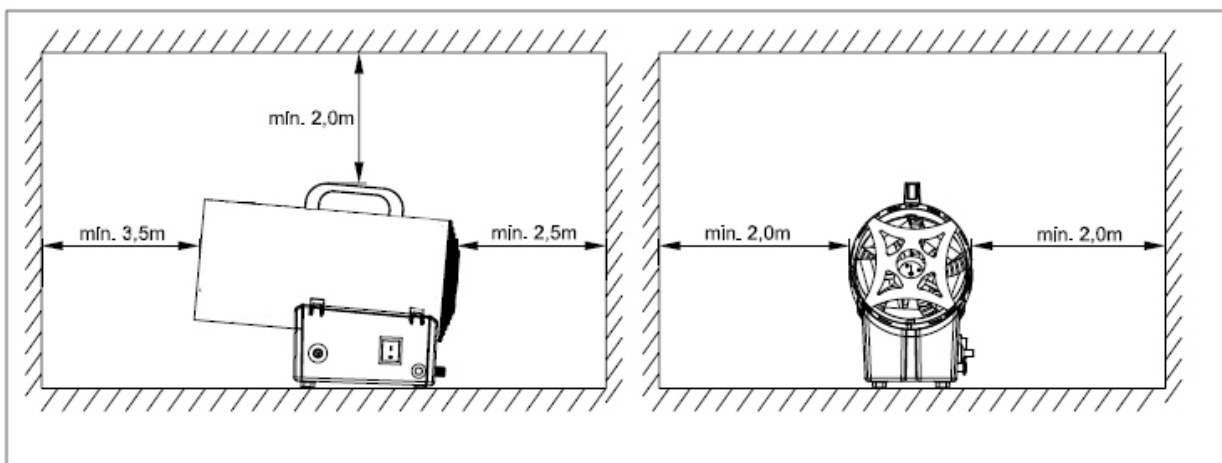
WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.

Children under 3 years of age should be kept away unless continuously supervised .

Children aged 3 to less than 8 years should only switch on/off the appliance when it has been placed or installed in its usual operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged 3 to less than 8 years should not plug in, regulate or clean the appliance or carry out user maintenance.

Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular care should be taken where children and vulnerable people are present.

SAFETY DISTANCES



ODOR WARNING

Risk of asphyxiation

Never use the heater to heat people directly

Do not use in unventilated areas

The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed

Adequate ventilation must be provided to meet the combustion air requirements of the appliance.

Lack of air and ventilation will result in poor combustion.

Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning, resulting in serious injury or death. Symptoms of carbon monoxide poisoning can include headaches, dizziness, and difficulty breathing.

Smell of combustible gas

Propane contains artificial odorants added specifically for the detection of combustible gas leaks.

If a gas leak occurs, you should be able to smell combustible gas.

Since propane is heavier than air, you should smell gas all the way to the ground. Any gas smell requires immediate action.

1. Do not take any action that could ignite combustible gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull on power strips or extension cords. Do not light matches or any other flame source. Do not use your telephone.
2. Get everyone out of the building and move away from the area immediately.
3. Turn off all propane gas tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if using natural gas.
4. Propane gas is heavier than air and can settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, stay away from all low areas.
5. Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and fire department. Do not re-enter the building or area.
6. Stay outside the building and away from the area until the fire department and your fuel gas supplier have declared it safe.

7. Finally, let the fuel gas service attendant and the fire department check for any gas leaks. Ask them to ventilate the building and area before you return. Trained maintenance technicians should repair any leaks, check for other leaks, and then relight the appliance for you.

2. GENERAL INSTRUCTIONS

1. ECO M3 warm air heaters should only be used outdoors or in a well-ventilated environment.
2. For each KW, it is necessary to have a permanent ventilation of 25 cm³, equally distributed between the floor and the upper level, with a minimum output of 250 cm³.
3. Gas cylinders must be used and stored in accordance with current regulations.
4. Never direct the hot air flow towards the cylinder.
5. Use only the regulator provided.
6. Never use the device without its casing.
7. Do not exceed 100W/m³ of free space. The minimum room volume must be greater than 100m³.
8. Do not obstruct the air inlet and outlet of the device.
9. If the appliance is to be operated for a long time at its maximum capacity, ice may form on the gas cylinder. This is due to excessive vapor withdrawal. The cylinder should not be heated for any reason. To avoid this effect, or at least to reduce it, use a large gas cylinder or two cylinders connected together (Fig. 1).

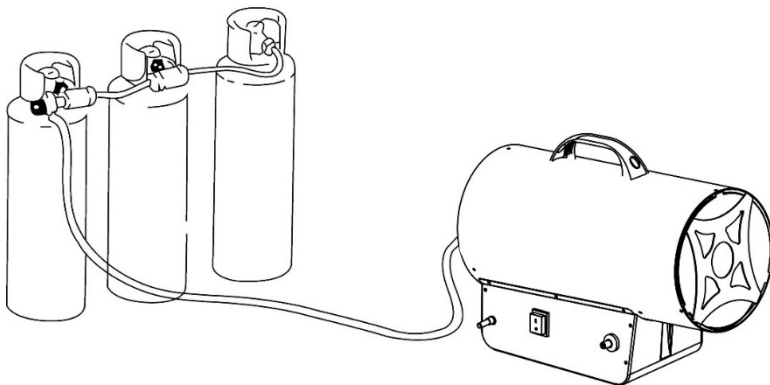


Fig. 1

10. Do not use the appliance in cellars, basements or any room below ground level.
11. In case of malfunction, please contact us directly.
12. After use, always close the gas cylinder valve.
13. The gas cylinder must always be replaced following safety rules away from any possible source of ignition.
14. The gas hose must not be twisted or kinked.
15. The heater must be placed where there is no risk of fire, the hot air outlet must be at least 3 m from the flammable wall or ceiling and must never be directed towards the gas cylinder.
16. Use only original gas hoses and spare parts.
17. The devices are not intended for domestic use.
18. If you discover or suspect a gas leak, immediately shut off the gas cylinder, turn off the appliance, and do not use it again until it has been checked by a qualified service center. If the heater is installed indoors, ensure good ventilation by fully opening the door and windows. Do not produce sparks or open flames.
19. If in doubt, please contact us.

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Connect the heater to a suitable 230V~50Hz electrical outlet

Make sure the appliance is properly grounded.

Connect the gas supply hose to the regulator and connect the regulator to a suitable propane cylinder.

Open the cylinder valve and check the supply hose and fittings for gas leaks. It is recommended to use an approved leak detector for this operation.

Never use open flames.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Check that the heater has not been damaged during transport.

Connect the hose and regulator assembly to the propane tank by turning the nut counterclockwise and tighten securely.

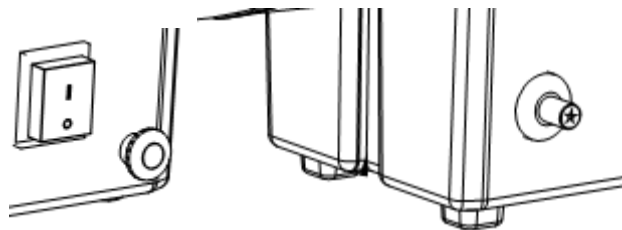
Open the gas valve on the cylinder and check for leaks with a soap and water solution.

Connect the power cord to a grounded 220-240V~, 50Hz power source.

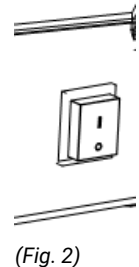
3.1 IGNITION / Manual ignition

1. Turn the switch to position I and check that the fan starts correctly. (Fig 2.)

2. Press the gas valve and at the same time press the piezoelectric igniter several times until the flame ignites. (Fig. 3 and 4)



(Fig. 3 and 4)



(Fig. 2)

3. When the flame ignites, press and hold the gas valve for about 10-15 seconds until the thermocouple is completely heated. If the heater stops when the gas valve is released, wait a minute and repeat the operation, holding it down for a longer time.

CAUTION: If ignition is difficult or irregular, before repeating the operations, make sure that the fan is not blocked and that the air inlet and outlet are not obstructed.

3.2 Stop

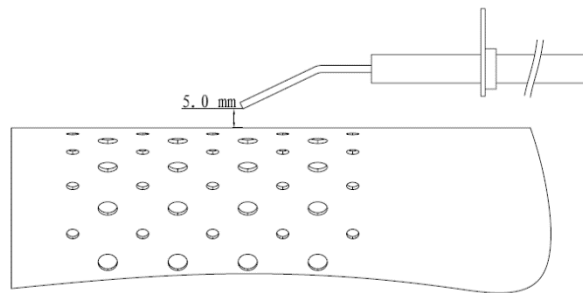
To turn off the appliance, turn off the gas cylinder. Let the fan run until the flame goes out, then turn the switch to the 0 position.

3.3 Ventilation

The heater can also be used in ventilation mode only. To do this, disconnect the gas hose, plug in the appliance, and then set the switch to position I.

4. MAINTENANCE

- 4.1. Repair or maintenance operations must only be carried out by qualified personnel.
- 4.2. The device must be checked by a qualified technician at least once a year.
- 4.3. Regularly check the condition of the gas hose and gas regulator if it needs to be replaced, use only original spare parts.
- 4.4. Before starting any maintenance operation on the appliance, disconnect the appliance from all gas and electricity sources.
- 4.5. If the appliance has not been used for a long period of time, we recommend that a technician perform a general check before using it. It is important to check the following:
- 4.5.1. Periodically check the condition of the gas supply hose and, if necessary, use only original spare parts.
- 4.5.2. Check the position of the starting electrode (see Fig.5).



- 4.5.3. Check the safety thermostat and thermocouple connections: they must always be clean. If necessary, clean the fan blades and the inside of the unit with compressed air.

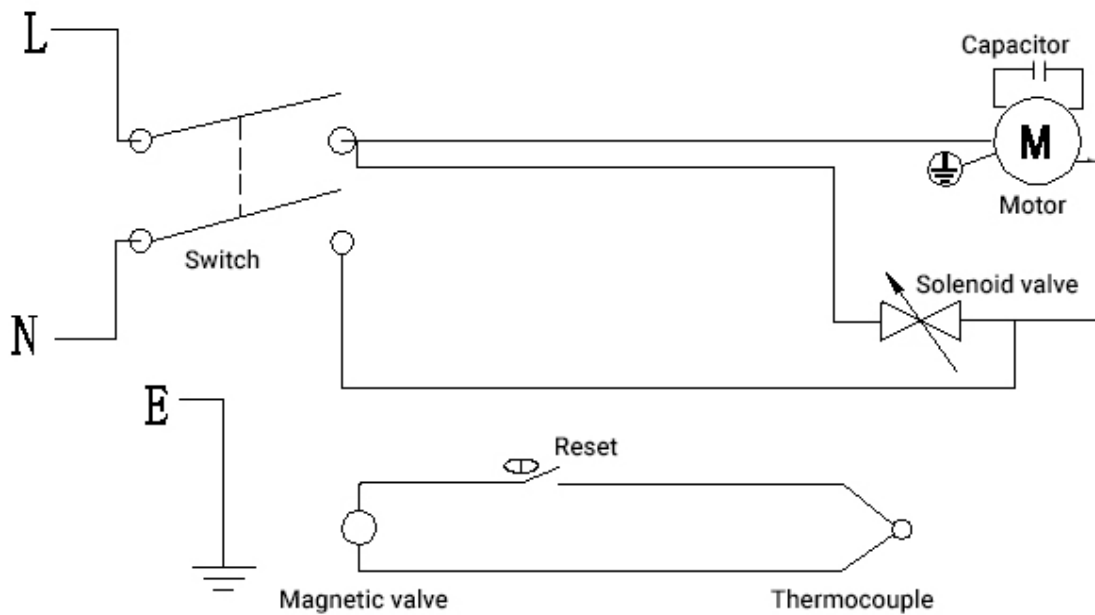
5. TROUBLESHOOTING

Problems	Causes	Solutions
The engine does not work	No power supply	Check the power supply
	The safety thermostat has tripped	Wait one minute before restarting the device
The motor runs but the burner does not ignite and the appliance turns off after a few seconds	The gas bottle is closed	Open the bottle valve
	The gas bottle is empty	Replace the bottle
	The injector is clogged	Clean the injector
	The solenoid valve is closed	Check the solenoid valve
	No spark	Check the electrode position
The burner lights but the appliance turns off after a few seconds	Poor ground connection	Check and reconnect the device correctly
	Bad connection between the sensor and the safety thermostat	Check and restart the device
	Faulty safety thermostat	Replace the safety thermostat
The device stops in full operation	Too much pressure in the gas supply	Check the pressure and reduce it
	Not enough air	Check that the engine is working properly
	Insufficient gas pressure due to frost forming on the cylinder	Check the bottle, use two bottles connected together.

6. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	ECO 20 M3	ECO 30 M3	ECO 50 M3
Power	15 kW	18 – 30 kW	30 – 50 kW
Consumption	1.09 kg/h	1.30 – 2.18 kg/h	2.18 – 3.63 kg/h
Gas type	Propane		
Pressure	0.7 bar	0.7 bar	1.5 bar
Air flow	580 m ³ / h	1,000 m ³ / h	1,000 m ³ / h
Food	220-240 V 50 Hz		
Ignition	Piezo		
Overheating safety	95°C	110°C	110°C
NOx emissions	115.54 mg/kWh	120.41 mg/kWh	118 mg/kWh
Seasonal energy efficiency η_s	90%	91%	91%
Dimensions	38 x 19 x 30.5 cm	46.5 x 24.5 x 38.5 cm	66.5 x 25 x 41 cm
Weight	3.7 kg	5.9 kg	7.8 kg

7. ELECTRICAL DIAGRAM





DECLARATION OF CONFORMITY

SMG SAS – ZI de Longvic - 8, rue du Paquier – 21600 LONGVIC FRANCE, declare that the following devices :

✧ Référence : **ECO 20 – 30 – 50 M3**

marketed under the S.PLUS brand, to which this declaration pertains, comply with the following standards :

❖ **Low Voltage Directive 2014 / 35 / UE**

✓ NF EN 60335-1 :2012+A11+A13+A1+A14 +A2+A15

✓ NF EN 60335-2-102:2016

✓ NF EN 62233:2008

According to the report n°**501579991 007** issued on 28/07/2023 by **TÜV Rheinland**.

❖ **Electromagnetic Compatibility Directive 2014 / 30 / UE**

✓ NF EN IEC 55014-1 :2021

✓ NF EN IEC 61000-3-2 :2019+A1

✓ NF EN IEC 55014-2 :2021

✓ NF EN 61000-3-3 :2013+A1+A2

According to the report n°**15066802 009** issued on 17/07/2023 by **TÜV Rheinland**.

❖ **Ecodesign directive 2009/125/CE**

According to the report N°**706178** issued on 19/05/2025 by **KIWA**

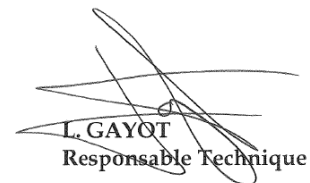
❖ **Regulation (EU) 2016/426 relating to appliances burning gaseous fuels**

According to the report N°**2531-GAR-CGC10226** issued on 10/03/2022 by **SGS**.

❖ **RoHS Directive** : Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) with its amendments (EU) 2015/863

According to report N° **180275821a 001** issued on 28/06/2024 by **TÜV RHEINLAND**.

In Longvic, 05/06/2025



L. GAYOT
Responsable Technique

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen deze instructies voordat u de kachel gebruikt.

Als u de bij de kachel geleverde voorzorgsmaatregelen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot overlijden, ernstig lichamelijk letsel en verlies of schade aan eigendommen vanwege het risico op brand, explosie, brandwonden, verstikking, koolmonoxidevergiftiging en/of elektrische schokken.

Alleen personen die deze handleiding begrijpen en alle instructies opvolgen, mogen dit apparaat bedienen of repareren.

Niet geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Alleen gebruiken in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van brandbare materialen .

Gebruik de generator niet in woonruimten. Voor gebruik in openbare gebouwen dient u de nationale regelgeving te raadplegen.

na gebruik de gastoevoer dicht met de gasfleskraan.

Controleer of de ventilator goed werkt voordat u de branders aansteekt.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

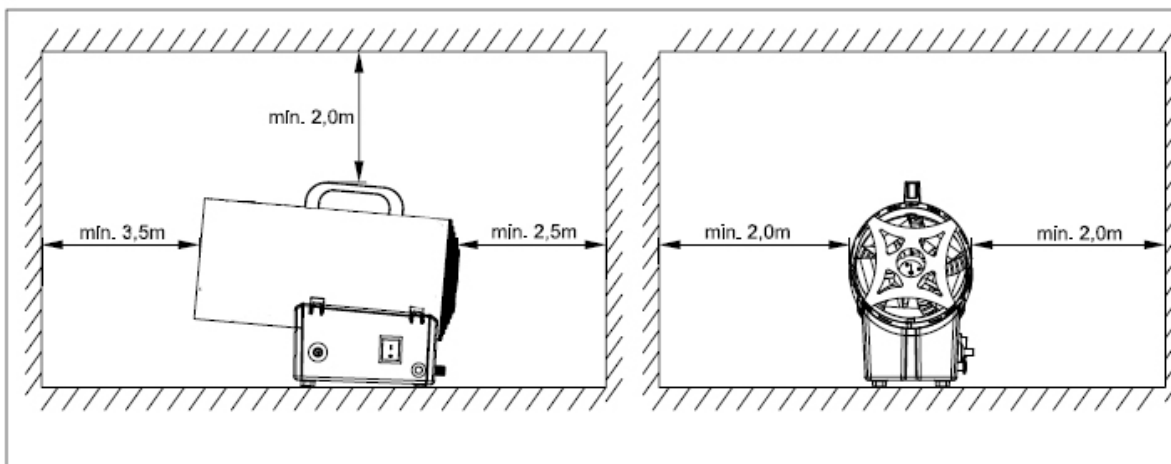
WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag u de kachel niet afdekken.

Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt van het huis te worden gehouden , tenzij ze voortdurend onder toezicht staan .

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het in de gebruikelijke gebruikpositie staat of is geïnstalleerd, onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpt. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen of schoonmaken, en mogen geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de buurt van kinderen en kwetsbare mensen.

VEILIGHEIDSAFSTANDEN



GEURWAARSCHUWING

Risico op verstikking

Gebruik de generator nooit om mensen rechtstreeks te verwarmen

Niet gebruiken in ongeventileerde ruimtes

De doorstroming van verbrandings- en ventilatielucht mag niet worden belemmerd

Er moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd om te voldoen aan de vereisten voor verbrandingslucht van het apparaat.

Gebrek aan lucht en ventilatie resulteert in een slechte verbranding.

Onjuiste verbranding kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging, met ernstig letsel of de dood tot gevolg. Symptomen van koolmonoxidevergiftiging zijn onder andere hoofdpijn, duizeligheid en ademhalingsproblemen.

Geur van brandbaar gas

Propana bevat kunstmatige geurstoffen die speciaal zijn toegevoegd voor het detecteren van lekken van brandbaar gas.

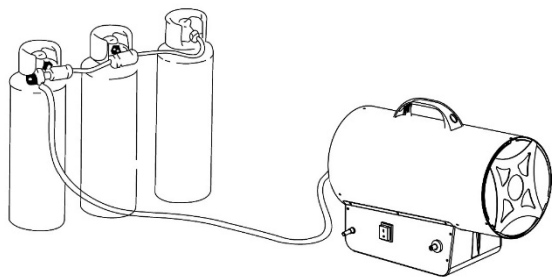
Als er een gaslek is, moet u brandbaar gas kunnen ruiken. Omdat propaan zwaarder is dan lucht, zou u het gas tot aan de grond moeten kunnen ruiken. Elke gaslucht vereist onmiddellijke actie.

1. Onderneem geen enkele actie die brandbaar gas kan doen ontbranden. Gebruik geen elektrische schakelaars. Trek niet aan stekkerdozen of verlengsnoeren. Steek geen lucifers of andere vlammen aan. Gebruik uw telefoon niet.
2. Stuur iedereen het gebouw uit en verlaat onmiddellijk de omgeving.
3. Draai alle kranen van de brandstoftoevoer naar de propaantank of -cilinder dicht, of draai de hoofdkraan voor de brandstoftoevoer bij de meter dicht als u aardgas gebruikt.
4. Propaangas is zwaarder dan lucht en kan zich in lage gebieden nestelen. Als u reden heeft om een propaanlek te vermoeden, blijf dan uit de buurt van lage gebieden.
5. Gebruik de telefoon van uw buurman en bel uw gasleverancier en de brandweer. Ga het gebouw of de ruimte niet opnieuw binnen.

6. Blijf buiten het gebouw en uit de buurt van de omgeving totdat de brandweer en uw brandstofleverancier het veilig hebben verklaard.
7. Laat tot slot de gastechnicus en de brandweer controleren op gaslekken. Vraag hen om het gebouw en de ruimte te ventileren voordat u terugkomt. Getrainde onderhoudstechnici moeten eventuele lekken repareren, controleren op andere lekken en het apparaat vervolgens weer voor u aansteken.

2. ALGEMENE INSTRUCTIES

1. ECO M3 heteluchtgeneratoren mogen alleen buitenshuis of in een goed geventileerde omgeving worden gebruikt.
2. Per kW is een permanente ventilatie van 25 cm³ nodig, gelijkmatig verdeeld over de vloer en de bovenverdieping, met een minimaal debiet van 250 cm³.
3. Gasflessen moeten volgens de geldende voorschriften worden gebruikt en opgeslagen.
4. Richt de heteluchtstroom nooit rechtstreeks op de cilinder.
5. Gebruik uitsluitend de meegeleverde regelaar.
6. Gebruik het apparaat nooit zonder de behuizing.
7. Overschrijd de 100 W/m³ vrije ruimte niet. Het minimale kamervolume moet groter zijn dan 100 m³.
8. Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat van het apparaat niet.
9. Als het apparaat langdurig op maximale capaciteit moet werken, kan er ijsvorming op de gasfles ontstaan. Dit komt door overmatige damponttrekking. De fles mag om welke reden dan ook niet worden verwarmd. Om dit effect te voorkomen, of in ieder geval te verminderen, kunt u een grote gasfles of twee gasflessen met elkaar verbinden (fig. 1).



Afbeelding 1

10. Gebruik het apparaat niet in kelders, souterrains of andere ruimtes onder het maaiveld.
11. Indien er sprake is van een storing, neem dan direct contact met ons op.
12. Sluit na gebruik altijd het ventiel van de gasfles.
13. De gascilinder moet altijd volgens de veiligheidsregels worden vervangen en uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen.
14. De gasslang mag niet gedraaid of geknikt zijn.
15. De kachel moet op een plaats worden geplaatst waar geen brandgevaar bestaat. De uitlaat voor de warme lucht moet zich op minimaal 3 m afstand van de brandbare muur of het plafond bevinden en mag in geen geval op de gasfles worden gericht.
16. Gebruik uitsluitend originele gasslangen en reserveonderdelen.
17. De apparaten zijn niet bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
18. Als u een gaslek ontdekt of vermoedt, draai dan onmiddellijk de gasfles dicht, schakel het apparaat uit en gebruik het niet meer totdat het is gecontroleerd door een gekwalificeerd servicecentrum. Als de generator binnenshuis is geïnstalleerd, zorg dan voor goede ventilatie door de deur en ramen volledig te openen. Veroorzaak geen vonken of open vuur.
19. Indien u twijfelt, neem dan contact met ons op.

2. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Sluit de generator aan op een geschikt stopcontact van 230V~50Hz

Zorg ervoor dat het apparaat goed geaard is.

Sluit de gasslang aan op de regelaar en sluit de regelaar aan op een geschikte propaanfles.

Open de gasfleskraan en controleer de toevoerslang en de fittingen op gaslekken. Het is raadzaam hiervoor een goedgekeurde lekdetector te gebruiken.

Gebruik nooit open vuur.

3. GEBRUIKSAANWIJZING

Controleer of de generator tijdens het transport geen schade heeft opgelopen.

Sluit de slang en de regelaar aan op de propaantank door de moer tegen de klok in te draaien en draai deze goed vast.

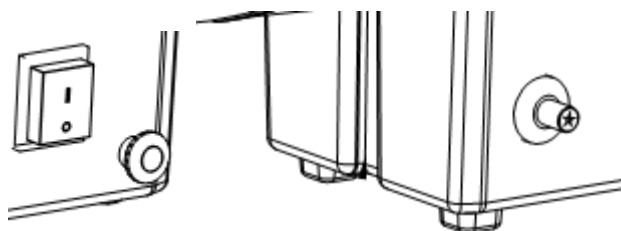
Open de gaskraan op de gasfles en controleer op lekkages met een oplossing van zeep en water.

Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact van 220-240V~, 50Hz.

3.1 ONTSTEKING / Handmatige ontsteking

1. Draai de schakelaar naar stand I en controleer of de ventilator goed start. (Figuur 2)

2. Druk op de gasklep en druk tegelijkertijd enkele malen op de piëzo-ontsteker totdat de vlam ontsteekt. (Fig. 3 en 4)



(Figuur 3 en 4)



(Fig. 2)

3. Wanneer de vlam ontsteekt, houdt u de gasklep ongeveer 10-15 seconden ingedrukt totdat het thermokoppel volledig is opgewarmd. Als de generator stopt wanneer u de gasklep loslaat, wacht dan een minuut en herhaal de handeling, maar houd de klep dan langer ingedrukt.

LET OP: Als de ontsteking moeilijk of onregelmatig verloopt, controleer dan voordat u de handelingen herhaalt of de ventilator niet geblokkeerd is en of de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn.

3.2 Stoppen

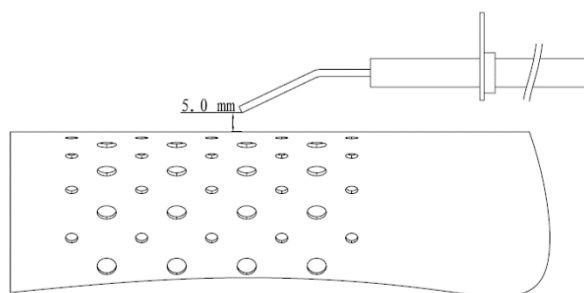
Om het apparaat uit te schakelen, draait u de gasfles dicht. Laat de ventilator draaien tot de vlam uitgaat en draai vervolgens de schakelaar naar de O-stand.

3.3 Ventilatie

De generator kan ook alleen in de ventilatiemodus worden gebruikt. Koppel hiervoor de gasslang los, sluit het apparaat aan en zet de schakelaar op stand I.

4. ONDERHOUD

- 4.1. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- 4.2. Het apparaat moet minimaal één keer per jaar door een gekwalificeerde technicus worden gecontroleerd.
- 4.3. Controleer regelmatig de staat van de gasslang en de gasregelaar. Indien nodig, gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- 4.4 Voordat u met onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat begint, dient u het apparaat los te koppelen van alle gas- en elektriciteitsbronnen.
- 4.5. Als het apparaat gedurende een langere periode niet is gebruikt, raden wij u aan een technicus een algemene controle te laten uitvoeren voordat u het apparaat gebruikt. Het is belangrijk om het volgende te controleren:
- 4.5.1. Controleer regelmatig de staat van de gastoevoerslang en gebruik indien nodig uitsluitend originele reserveonderdelen.
- 4.5.2. Controleer de positie van de startelektrode (zie figuur 5).



- 4.5.3. Controleer de aansluitingen van de veiligheidsthermostaat en het thermokoppel: deze moeten altijd schoon zijn.

Reinig indien nodig de ventilatorbladen en de binnenkant van het apparaat met perslucht.

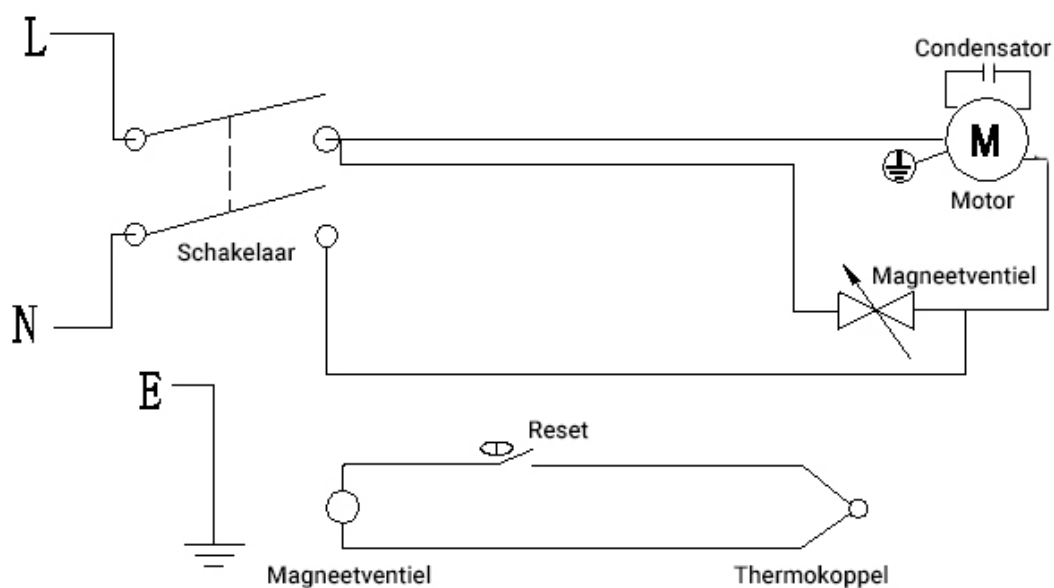
5. PROBLEEMOPLOSSING

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
De motor werkt niet	Geen stroomvoorziening	Controleer de voeding
	De veiligheidsthermostaat is geactiveerd	Wacht een minuut voordat u het apparaat opnieuw opstart
De motor draait, maar de brander ontsteekt niet en het apparaat slaat na enkele seconden af	De gasfles is gesloten	Open de flesklep
	De gasfles is leeg	Vervang de fles
	De injector is verstopt	Maak de injector schoon
	Het magneetventiel is gesloten	Controleer het magneetventiel
	Geen vonk	Controleer de positie van de elektrode
De brander brandt, maar het apparaat schakelt na een paar seconden uit	Slechte aardverbinding	Controleer en sluit het apparaat correct opnieuw aan
	Slechte verbinding tussen de sensor en de veiligheidsthermostaat	Controleer en herstart het apparaat
	Defecte veiligheidsthermostaat	Vervang de veiligheidsthermostaat
Het apparaat stopt volledig in werking	Te veel druk in de gastoevoer	Controleer de druk en verlaag deze
	Niet genoeg lucht	Controleer of de motor goed werkt
	Onvoldoende gasdruk door vorstvorming op de cilinder	Controleer de fles. Gebruik twee flessen die aan elkaar zijn verbonden.

6. TECHNISCHE KENMERKEN

	ECO 20 M3	ECO 30 M3	ECO 50 M3
Stroom	15 kW	18 – 30 kW	30 – 50 kW
Consumptie	1,09 kg/u	1,30 – 2,18 kg/u	2,18 – 3,63 kg/u
Gastype	Propan		
Druk	0,7 bar	0,7 bar	1,5 bar
Luchtstroom	580 m3/u	1.000 m3 / u	1.000 m3 / u
Voedsel	220-240V 50 Hz		
Ontsteking	Piëzo		
Oververhittingsbeveiliging	95°C	110°C	110°C
NOx-emissies	115,54 mg/kWh	120,41 mg/kWh	118 mg/kWh
Seizoensgebonden energie-efficiëntie η_s	90%	91%	91%
Afmetingen	38 x 19 x 30,5 cm	46,5 x 24,5 x 38,5 cm	66,5 x 25 x 41 cm
Gewicht	3,7 kg	5,9 kg	7,8 kg

7. ELEKTRISCH SCHEMA





CONFORMITEITSVERKLARING

Het bedrijf **SMG SAS** – ZI de Longvic - 8, rue du Paquier – 21600 LONGVIC FRANCE, verklaart dat de volgende apparatuur :

✧ Référence : **ECO 20 – 30 – 50 M3**

Alle apparaten die zijn geproduceerd en op de markt gebracht onder het merk S.PLUS, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoen aan de volgende normen:

❖ **Laagspanningsrichtlijn 2014 / 35 / UE**

✓ NF EN 60335-1 :2012+A11+A13+A1+A14 +A2+A15

✓ NF EN 60335-2-102:2016

✓ NF EN 62233:2008

Volgens het rapport **nr. 501579991 007** afgegeven op 28/07/2023 door **TÜV RHEINLAND**.

❖ **Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014 / 30 / UE**

✓ NF EN IEC 55014-1 :2021

✓ NF EN IEC 55014-2 :2021

✓ NF EN IEC 61000-3-2 :2019+A1

✓ NF EN 61000-3-3 :2013+A1+A2

Volgens het rapport **nr. 15066802 009** afgegeven op 17/07/2023 door **TÜV RHEINLAND**.

❖ **Richtlinie Ökodesign 2009/125/CE**

Volgens het rapport **nr. 706178** afgegeven op 19/05/2025 door **KIWA**

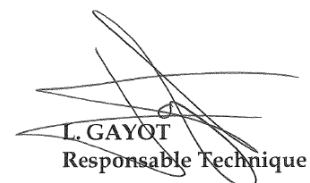
❖ **Die Richtlinie 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe**

Volgens het rapport **nr. 2531-GAR-CGC10226** afgegeven op 10/03/2022 door **SGS**

❖ **RoHS-richtlijn** : Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) met wijzigingen (EU) 2015/863

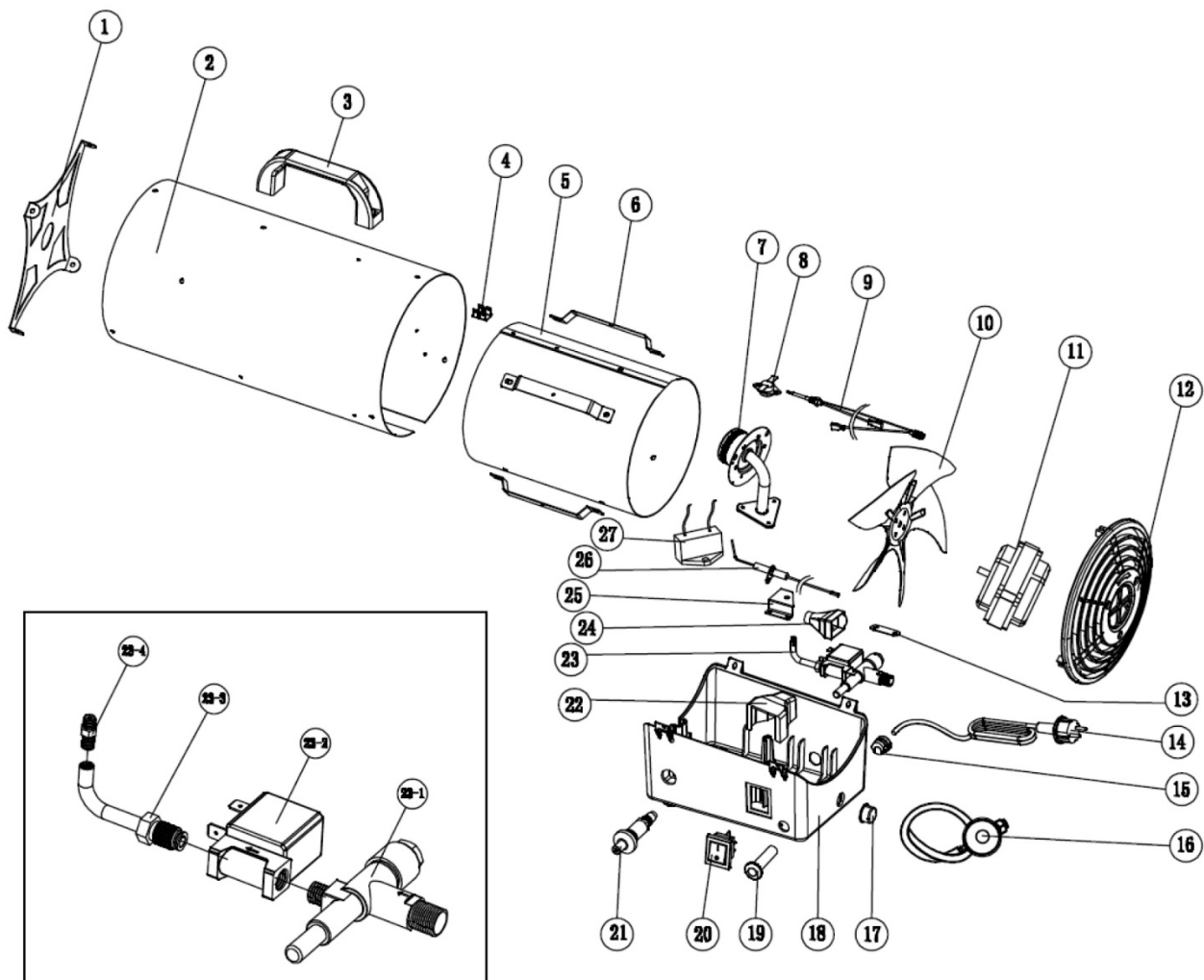
Volgens het rapport **nr. 180275821a 001** afgegeven op 28/06/2024 door **TÜV RHEINLAND**.

Ondertekend in Longvic, 05/06/2025



L. GAYOT
Responsable Technique

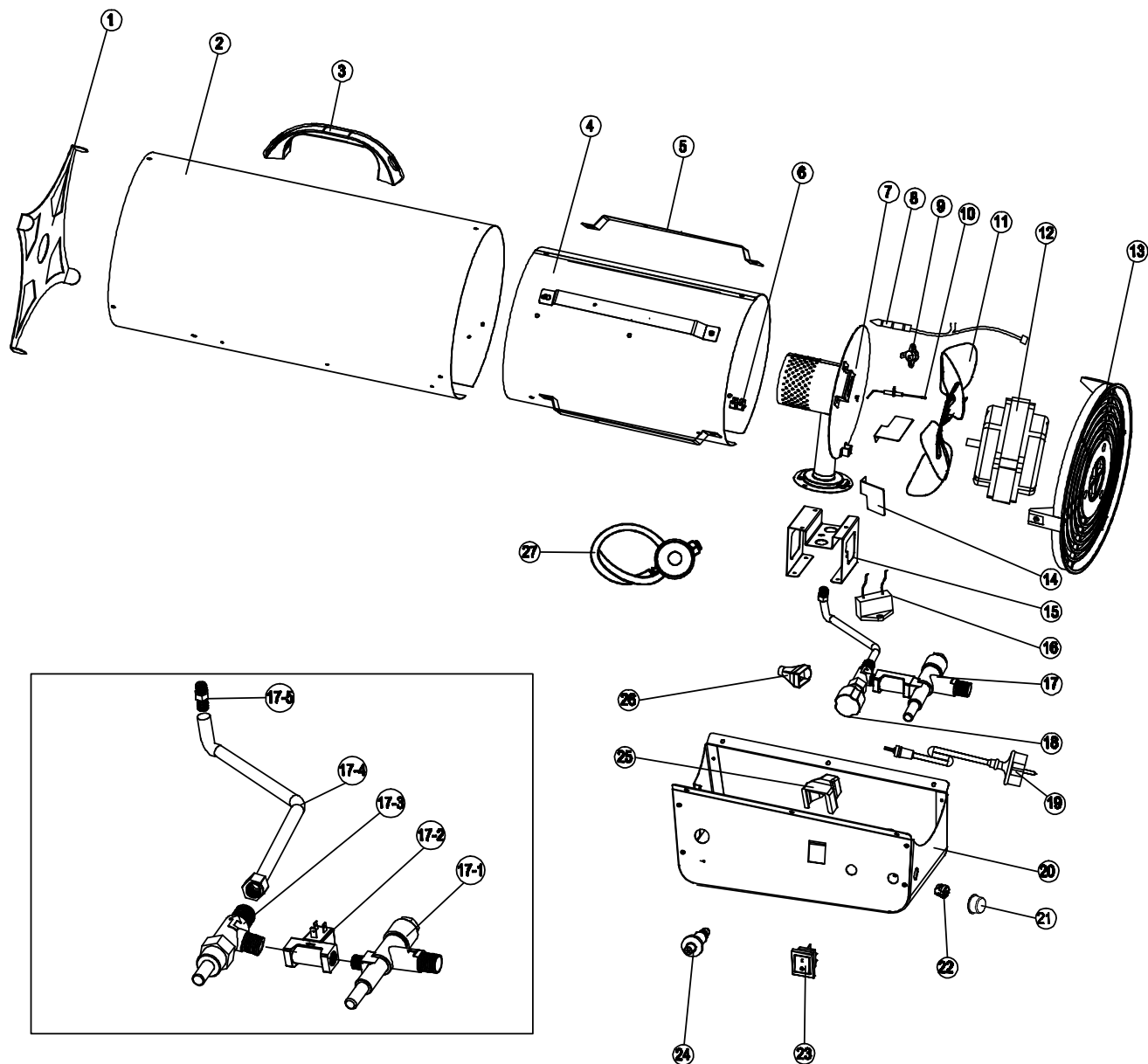
ECO 20 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave



ECO 20 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave

Pos.	Description	Description	Beschrijving	Code
1	Grille avant	Front Grille	Frontrooster	223 0001
2	Carrosserie extérieure	Exterior Bodywork	Buitenkant carrosserie	
3	Poignée	Handle	Handgreep	223 0002
4	Borne pour fil de terre	Ground Wire Terminal	Aardingskabelaansluiting	
5	Chambre de combustion	Combustion Chamber	Verbrandingskamer	
6	Support	Support	Steun	
7	Tête brûleur	Burner Head	Branderkop	
8	Thermostat de sécurité	Safety Thermostat	Veiligheidsthermostaat	223 0004
9	Thermocouple	Thermocouple	Thermokoppel	223 0005
10	Ventilateur	Fan	Ventilator	223 0006
11	Moteur	Motor	Motor	223 0007
12	Grille entrée d'air	Air Intake Grille	Luchtinlaatrooster	223 0008
13	Plaque de fixation	Mounting Plate	Montageplaat	
14	Cable alimentation	Power Cable	Stroomkabel	223 0009
15	Passe câble	Cable Grommet	Kabeldoorvoer	
16	Détendeur + tuyau	Regulator + pipe	Regelaar	223 0010
17	Protection d'entrée	Inlet Protector	Inlaatbescherming	
18	Base support	Support Base	Steunvoet	
19	Entretoise	Spacer	Afstandshouder	
20	Interrupteur	Switch	Schakelaar	223 0011
21	Piezo	Piezo	Piëzo-elektrische beveiliging	223 0026
22	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afsluitkap	
23	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	223 0013
23-1	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	
23-2	Electrovanne	Solenoid Valve	Magneetklep	
23-3	Tuyau gaz	Gas Pipe	Gasleiding	
23-4	Injecteur	Injector	Injector	
24	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afsluitkap	
25	Support injecteur	Injector Support	Injectorsteun	
26	Electrode allumage	Ignition Electrode	Ontstekingselektrode	223 0014
27	Condensateur	Capacitor	Condensator	223 0015

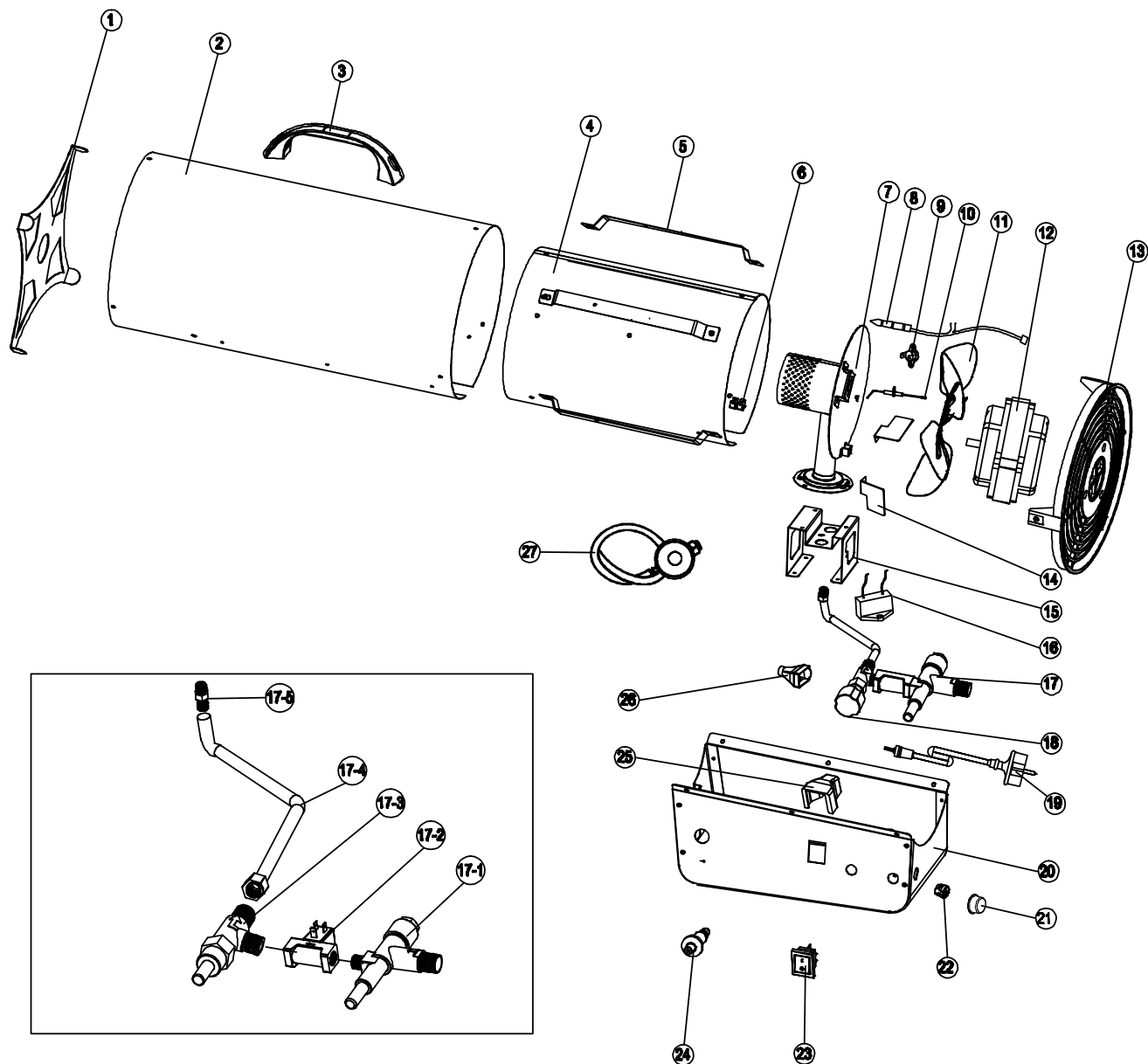
ECO 30 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave



ECO 30 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave

Pos.	Description	Description	Beschrijving	Code
1	Grille avant	Front Grille	Frontrooster	223 0016
2	Carrosserie extérieure	Exterior Bodywork	Buitenkant carrosserie	
3	Poignée	Handle	Handgreep	223 0017
4	Chambre de combustion	Combustion Chamber	Verbrandingskamer	
5	Support chambre de combustion	Combustion Chamber Support	Verbrandingskamersteun	
6	Fil de terre	Ground Wire	Aardingsdraad	
7	Tête brûleur	Burner Head	Branderkop	223 0018
8	Thermocouple	Thermocouple	Thermokoppel	223 0019
9	Thermostat de sécurité	Safety Thermostat	Veiligheidsthermostaat	223 0020
10	Electrode allumage	Ignition Electrode	Ontstekingselektrode	223 0021
11	Hélice	Propeller	Propeller	223 0022
12	Moteur	Motor	Motor	223 0023
13	Grille entrée d'air	Air Intake Grille	Luchtinlaatrooster	223 0024
14	Déflexeur	Baffle	Schokdemper	
15	Support injecteur	Injector Support	Injectorsteun	
16	Condensateur	Capacitor	Condensator	223 0015
17	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	223 0025
17-1	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	
17-2	Electrovanne	Solenoid Valve	Magneetklep	
17-3	Vanne de réglage	Control Valve	Regelklep	
17-4	Tuyau gaz	Gas Pipe	Gasleiding	
17-5	Injecteur	Injector	Injector	
18	Bouton de réglage	Control Knob	Regelknop	
19	Câble alimentation	Power Cable	Stroomkabel	223 0009
20	Base support	Support Base	Steunvoet	
21	Protection d'entrée	Inlet Protector	Inlaatbeschermer	
22	Passe câble	Cable Grommet	Kabeldoorvoer	
23	Interrupteur	Switch	Schakelaar	223 0011
24	Piezo	Piezo	Piezo-element	223 0026
25	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afdichtingsdeksel	
26	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afdichtingsdeksel	
27	Détendeur + Tuyau	Regulator + Pipe	Regelaar + leiding	223 0010

ECO 50 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave



ECO 50 M3 - Vue éclatée - Exploded view - Explosieweergave

Pos.	Description	Description	Beschrijving	Code
1	Grille avant	Front Grille	Frontrooster	223 0016
2	Carrosserie extérieure	Exterior Bodywork	Buitenkant carrosserie	
3	Poignée	Handle	Handgreep	223 0017
4	Chambre de combustion	Combustion Chamber	Verbrandingskamer	
5	Support chambre de combustion	Combustion Chamber Support	Verbrandingskamersteun	
6	Fil de terre	Ground Wire	Aardingsdraad	
7	Tête brûleur	Burner Head	Branderkop	223 0027
8	Thermocouple	Thermocouple	Thermokoppel	223 0019
9	Thermostat de sécurité	Safety Thermostat	Veiligheidsthermostaat	223 0020
10	Electrode allumage	Ignition Electrode	Ontstekingselektrode	223 0028
11	Hélice	Propeller	Propeller	223 0029
12	Moteur	Motor	Motor	223 0023
13	Grille entrée d'air	Air Intake Grille	Luchtinlaatrooster	223 0024
14	Déflexeur	Baffle	Schokdemper	
15	Support injecteur	Injector Support	Injectorsteun	
16	Condensateur	Capacitor	Condensator	223 0015
17	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	223 0030
17-1	Bloc gaz	Gas Block	Gasblok	
17-2	Electrovanne	Solenoid Valve	Magneetklep	
17-3	Vanne de réglage	Control Valve	Regelklep	
17-4	Tuyau gaz	Gas Pipe	Gasleiding	
17-5	Injecteur	Injector	Injector	
18	Bouton de réglage	Control Knob	Regelknop	
19	Câble alimentation	Power Cable	Stroomkabel	223 0009
20	Base support	Support Base	Steunvoet	
21	Protection d'entrée	Inlet Protector	Inlaatbeschermer	
22	Passe câble	Cable Grommet	Kabeldoorvoer	
23	Interrupteur	Switch	Schakelaar	223 0011
24	Piezo	Piezo	Piezo-element	223 0026
25	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afdichtingsdeksel	
26	Couvercle d'étanchéité	Sealing Cover	Afdichtingsdeksel	
27	Détendeur + Tuyau	Regulator + Pipe	Regelaar + leiding	223 0031

